

Ko te Pukapuka a Hākai

Te Whakahau kia Hangā anō te Temepara

¹ I te rua o ngā tau o Kīngi Tariuha, i te ono o ngā marama, i te rā tuatahi o te marama ka puta mai te kupu a Ihowā, he mea nā Hākai poropiti, ki a Herupapera tama a Haratiera, kāwana o Hūrā, rāua ko te tino tohunga, ko Hohua tama a Iohereke; i mea ia:

² Ko te kupu tēnei a Ihowā o ngā mano, e mea ana ia: “Ki tā tēnei iwi: ‘Kāhore anō kia taea noatia te wā, te wā e hangā ai tō Ihowā whare.’ ”

³ Nā, ka puta mai te kupu a Ihowā, he mea nā Hākai poropiti, i kī ia:

⁴ “Ko tā koutou wā ianei tēnei, e mea mā, e noho ai i ō koutou whare kua oti nei tō roto hīpoki, i te mea he ururua tēnei whare?”

⁵ Nā, ko te kupu tēnei a Ihowā o ngā mano: “Whakaaroa ō koutou ara.

⁶ He nui tā koutou i whakatō ai, he iti tā koutou i mau mai ai; e kai ana, heoi, kāhore e mākona; e inu ana, tē ngata i te wai; e kākahu ana i o koutou, tē mahana tētahi; e riro ana i te kaimahi te moni mō tāna mahi, ā, whaowhina ana e ia ki roto ki te pūtea kōputaputa.”

⁷ Ko te kupu tēnei a Ihowā o ngā mano: “Whakaaroa ō koutou ara.

⁸ Pikitia te maunga, maua mai he rākau, hangā hoki te whare; ā, ka manako ahau ki reira, ka whai korōria anō ahau,” e ai tā Ihowā.

⁹ “I tūmanako hoki koutou kia maha, nanā, he iti noa; tā koutou kawenga mai ki te whare, nā, kua puhipuhia e ahau. Mō te aha?” e ai tā Ihowā o ngā mano. “Mō tōku whare e ururua nei, kei te rere ia koutou ki tōna whare, ki tōna whare.

¹⁰ Nā reira i kaiponuhia ai te tōmairangi o te rangi, he mea ki a koutou; nā reira anō i kaiponuhia ai ngā hua o te whenua.

¹¹ Ā, karangatia ana e ahau he tauraki ki runga ki te whenua, ki ngā maunga, ki te wīti, ki te wāina hou, ki te hinu, ki ngā mea e puta mai ana i te whenua, ki te tangata, ki te kararehe, ki ngā mahi katoa a ngā ringa.”

¹² Nā, ka rongō a Herupapera te tama a Haratiera rāua ko te tino tohunga, ko Hohua tama a Iohereke, me ngā mōrehu katoa o te iwi, ki te reo o Ihowā, o tō rātou Atua, ki ngā kupu a Hā kai poropiti, mō ngā mea i ungā mai ai ia e Ihowā, e tō rātou Atua, nā, ka wehi te iwi i te aroaro o Ihowā.

¹³ Kātahi a Hā kai, te karere a Ihowā, i a ia nei ngā kupu a Ihowā, ka kōrero ki te iwi, ka mea, “Ko ahau hei hoa mō koutou,” e ai tā Ihowā.

¹⁴ Nā, ka whakaohokia e Ihowā te wairua o Herupapera tama a Haratiera, o te kāwana o Hūrā, me te wairua o te tino tohunga, o Hohua tama a Iohereke, me te wairua o ngā mōrehu katoa o te iwi, ā, ka haere mai rātou, ka mahi i te mahi o te whare o Ihowā o ngā mano, o tō rātou Atua,

¹⁵ i te rua tekau mā whā o ngā rā o te ono o ngā marama, i te rua o ngā tau o Kīngi Tariuha.

2

Te Ahurei o te Temepara Hou

¹ I te whitu o ngā marama, i te rua tekau mā tahi o ngā rā o te marama, ka puta mai te kupu a Ihowā, he mea nā Hā kai poropiti, i kī ia:

² “Tēnā, kōrero ki a Herupapera tama a Haratiera, kāwana o Hūrā, rāua ko te tino tohunga, ko Hohua tama a Iohereke, ki ngā mōrehu anō o te iwi, mea atu:

³ ‘Ko wai te mōrehu i roto i a koutou i kite i tēnei whare i tōna korōria ō mua? E pēhea ana hoki ki tā koutou titiro ināianei? Ehara rānei ki ō koutou nā kanohi he kāhore noa iho?

⁴ Nā, kia kaha āianei, e Herupapera,’ e ai tā Ihowā; ‘kia kaha, e te tino tohunga, e Hohua tama a Iohereke; kia kaha hoki, e te iwi katoa o te whenua,’ e ai tā Ihowā, ‘e mahi; ko ahau hoki hei hoa mō koutou,’ e ai tā Ihowā o ngā mano.

⁵ ‘Ka rite ki te kupu i whakaritea e ahau ki a koutou i tō koutou haerenga mai i Īhipa; ā, i tū tōku wairua i roto i a koutou; kaua e wehi.’

⁶ “Nō te mea ko te kupu tēnei a Ihowā o ngā mano: ‘Kia kotahi ake anō, he wāhi iti nei, ā, ka whakangāueuetia e ahau te rangi me te whenua, te moana me te wāhi maroke.

⁷ Ā, ka whakangāueuetia e ahau ngā iwi katoa. Nā, ka haere mai ngā mea āhuareka o ngā iwi katoa; ā, ka whakakīia e ahau tēnei whare ki te korōria,’ e ai tā Ihowā o ngā mano.

⁸ ‘Nāku te hiriwa, nāku hoki te kōura, e ai tā Ihowā o ngā mano.

⁹ Tērā te korōria o tēnei whare ō muri nei ka nui atu i tō tērā i mua,’ e ai tā Ihowā o ngā mano; ‘ka

hoatu anō e ahau te rongō mau i tēnei wāhi, e ai tā Ihowā o ngā mano.”

Ka Uia ngā Tohunga e te Poropiti

¹⁰ I te rua tekau mā whā o ngā rā o te iwa o ngā marama, i te rua o ngā tau o Tariuha, ka puta mai te kupu a Ihowā, he mea nā Hā kai poropiti, i mea ia:

¹¹ “Ko te kupu tēnei a Ihowā o ngā mano: ‘Tēnā rā uia te ture ki ngā tohunga, mea atu:

¹² Ki te maua e tētahi tangata he kikokiko tapu i te pito o tōna kākahu, ā, ka pā taua pito ōna ki tētahi taro, ki tētahi mea rānei e kōhuatia ana, ki te wāina, ki te hinu, ki tētahi kai rānei, e tapu rānei?’”

Nā, ka whakahoki ngā tohunga ka mea, “Kāhore.”

¹³ Anō rā ko Hā kai, “Ki te pā te tangata i poke i te tūpāpaku ki tētahi o ēnei, e poke rānei?”

Nā, ka whakahoki ngā tohunga, ka mea, “E poke anō.”

¹⁴ Nā, ka oho a Hā kai, ka mea: “ ‘He pēnā anō ēnei tāngata, he pēnā anō te iwi i tōku aroaro nei, e ai tā Ihowā, he pēnā anō ngā mahi katoa a ō rātou ringa; ko ngā mea katoa e whakaherea ana e rātou ki reira, he poke.

¹⁵ “ ‘Nā, tēnā rā, whakaaroa āiane i tēnei rā, i ērā atu hoki, i te mea kāhore anō i takoto tētahi kōhatu ki runga ki tētahi kōhatu i te temepara o Ihowā;

¹⁶ i taua wā puta noa, ki te tae tētahi tangata ki tētahi pūranga e rua tekau nei ōna mēhua, nā, kotahi tonu tekau; ki te haere ki te poka wāina ki te utu mai i ētahi oko e rima tekau, nā, e rua tonu tekau.

¹⁷ I patua koutou e ahau, ngā mahi katoa a ō koutou ringa ki te ngingio, ki te koriri, ki te whatu, ā, kīhai koutou i tahuri ki ahau, e ai tā Ihowā.

¹⁸ 'Whakaaroa tēnei rā me ērā atu anō, o te rua tekau mā whā o te iwa o ngā marama, o te rā i whakatakotoria ai te tūranga o te temepara o Ihowā, whakaaroa.

¹⁹ Kei te whare wīti anō rānei te purapura? Inā, kāhore anō te wāina, te piki, te pamekaranete, te ōriwa, kia hua noa; ka tīmata i tēnei rā tāku manaaki i a koutou.' "

Tā Ihowā Kī Taurangi ki Herupapera

²⁰ I tuaruatia anō te puta mai o te kupu a Ihowā ki a Hā kai i te rua tekau mā whā o ngā rā o te marama, i mea ia:

²¹ "Kōrero ki a Herupapera kāwana o Hūrā, mea atu: Ka whakangāueuetia e ahau te rangi me te whenua,

²² ka hurihia ake anō e ahau te torōna o ngā kīngitanga, ka ngaro i ahau te kaha o ngā kīngitanga o ngā tauīwi; ka hurihia ake e ahau ngā hāriata, me ōna kaieke; ka riro iho anō ngā hōiho me ō rātou kaieke, tēnei, tēnei, i te hoari a tōna tuakana.

²³ " 'I taua rā, e ai tā Ihowā o ngā mano, 'ka mau ahau ki a koe, e tāku pononga, e Herupapera tama a Haratiera,' e ai tā Ihowā, 'ka mea i a koe hei hiri; he mea whiriwhiri hoki koe nāku,' e ai tā Ihowā o ngā mano."

Paipera Tapu 2012

Maori: Paipera Tapu 2012 (Bible)

copyright © 2012 Bible Society New Zealand Charitable Trust

Language: Māori

Contributor: Bible Society New Zealand

ki te Putanga 2012 o te Paipera Tapu

Ko tēnei putanga o te Paipera Tapu he tautikanga roa tonu o te tānga-pukapuka o ngā Karaipiture Tapu i roto i te reo Māori.

Ko te Kawenata Hou i tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1837, ā, me te Paipera katoa, te Paipera Tapu, i te tau 1868. Muri mai i te āhua maha tonu o ngā whakahoutanga whakatau wawe, he kōmiti, nā Tā Apirana Ngata i arataki, i whakaoti i te whakaputanga katoa o te tuhinga tuatahi o te paiperatanga hou me te punenga reo Māori. I tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1952, ā, ka noho tonu hei tuhinga paearu i tēnei wā.

Nā tēnei putanga whakataka anō i whakarewa i te tuhinga whakahou o te Paipera Tapu i te tau 1952. Kua whakareia tōna whakatakatoranga āhua maha tonu mō te kaipānui reo Māori o nāianei: kua whakaurua ngā tohutō hei whakaatu i te roa o te oro; kua tāpiria ngā tohu kōrero, ā, kua āta whakahoutia ngā tohutuhi. Kua whakaurua ngā whiti, ā, kua tāpiria he wāhanga ūpoko. I tā-pukapuka tuatahitia tēnei Kawenata Hou i roto i tēnei whakataka ahurei i Hakihea 2008.

Ko te reo Māori tuhinga paiperatanga he whakamāori hira me te tika hoki o ngā tuhinga taketake te Kawenata Tahito me te Kawenata Hou o Hiperu, Aramaka me Kariki. Ko te tuhinga reo Māori ka taea te ki he kāhua-mō-te-kāhua whakamāori, te tino whai atu ana i te hanga o ngā haurāangi tuhituhinga taketake ki tā te reo Māori e whakaritea ana.

Ka mihi atu Ngā Ringa Hāpai i te Paipera Tapu ki Aotearoa (Bible Society New Zealand) mō ngā āwhina a Te Pihopitanga o Aotearoa, Te Taura Whiri i te Reo Māori, me ētahi atu, tae atu ki ngā tūao tataukore, nā rātou i oti ai tēnei putanga.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share, redistribute, or adapt this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not use this work for commercial purposes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are

licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 31 Oct 2025 from source files dated 31 Oct 2025

56cec0bc-a86d-5e7b-b716-55114ea0d7ba